

# PACKTALK BOLD

## Installation Guide



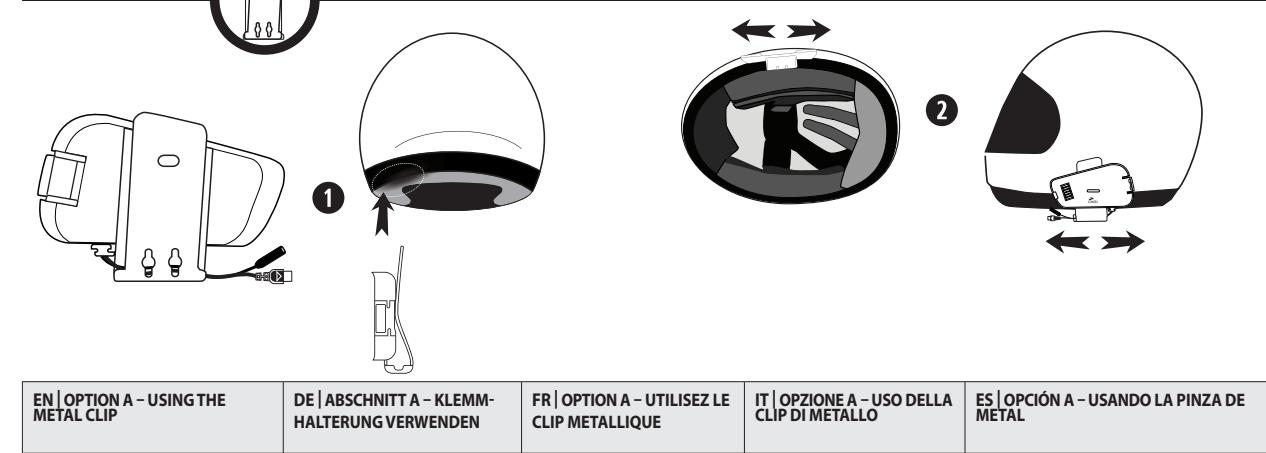
English - EN  
Deutsch - DE  
Français - FR  
Italiano - IT  
Español - ES  
Português - PT  
Nederlands - NL  
Русский - RU  
Svenska - SV  
日本語

### CONTENTS OF BOX

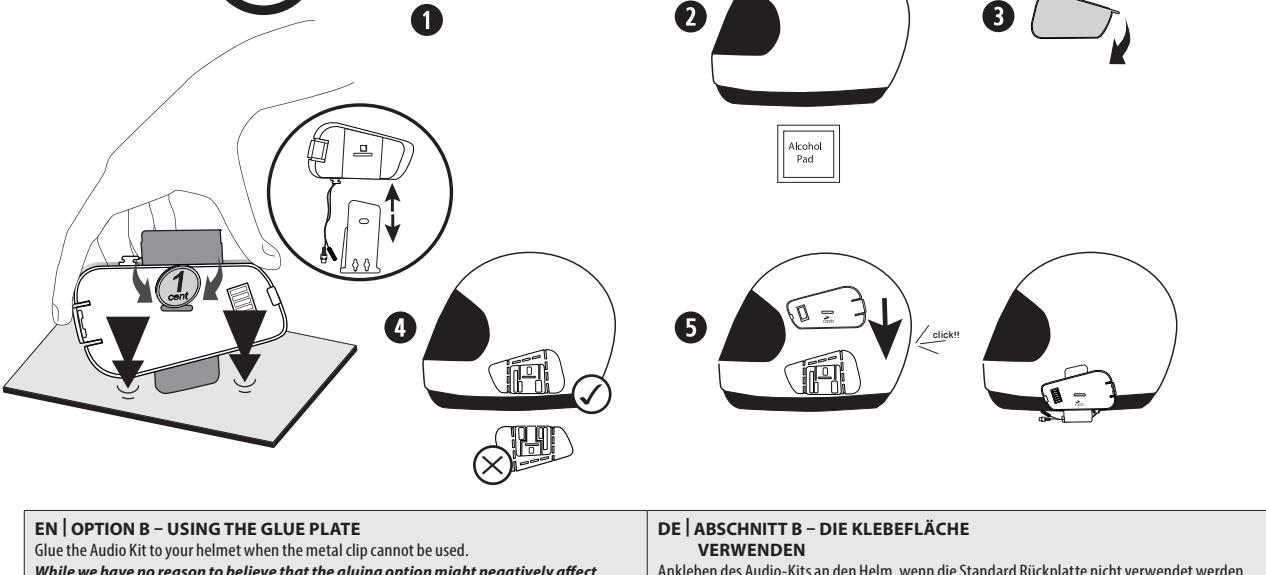


ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS
<b>CONTENTS OF BOX</b>	<b>INHALT LIEFERKARTON</b>	<b>CONTENU DU COFFRET</b>
1 Noise canceling microphone 2 Hybrid Microphone 3 Two speakers 4 Release Tab 5 Corded Microphone 6 Replacement Microphone Sponges 7 Pre-moistened Alcohol Pads 8 Speaker Booster Pads 9 Velcro 10 Hybrid Mic Clip 11 Glue Plate	1 Rauschreduzierendes Mikrofon 2 Hybrid Mikrofon 3 Zwei Lautsprecher 4 Entriegelungslasche 5 Kabelmikrofon 6 Ersatz Mikrofon-Schaumkappen 7 Feuchttücher 8 Lautsprecher-Unterlage 9 Klettverschlussplätsche 10 Hybrid-Mikrofonklammer 11 Haftplatte	1 Microphone à réduction de bruit 2 Microphone hybride 3 Deux écouteurs 4 Onglet de déverrouillage 5 Microphone filaire 6 Bonnettes de remplacement pour microphone 7 Lingettes humides 8 Coussinets pour écouteurs 9 Velcros autocollants 10 Agrafe pour microphone hybride 11 Plaque adhésive
<b>ITALIANO</b>	<b>ESPAÑOL</b>	<b>PORTUGUÊS</b>
<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE</b>	<b>CONTENIDO DEL ESTUCHE DE VENTA</b>	<b>CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b>
1 Microfono con annullamento del rumore 2 Microfono ibrido 3 Due auricolari 4 Linguetta di rilascio 5 Microfono cablato 6 Spugne di ricambio per il microfono 7 Salviette pre-umidificate 8 Cuscinietti per auricolare di rinfresco 9 Cuscinietti di Velcro 10 Fermaglio del Microfono ibrido 11 Panello adesivo	1 Micrófono con cancelación de ruido 2 Micrófono híbrido 3 Dos altavoces 4 Pestaña de Liberación 5 Microfone con cable 6 Esponjas de reemplazo para el micrófono 7 Toallitas ya humedecidas 8 Almohadillas para elevar los Altavoces 9 Almohadillas Velcro 10 Clip de Microfono híbrido 11 Placa autoadhesiva	1 Microfone com abafador de ruído 2 Microfone híbrido 3 Dois alto-falantes 4 Patilha para remoção do módulo 5 Microfone com fio 6 Espumas sobressalentes do microfone 7 Toalhas já hidratadas 8 Almofadas para aumentar o volume dos alto-falantes 9 Almofadas para aumentar o volume dos alto-falantes 10 Aparafuso para microfone híbrido 11 Placa adesiva
<b>NEDERLANDS</b>	<b>RUSSKIY</b>	<b>SVENSKA</b>
<b>DE INHOUD VAN DE VERPAKKING</b>	<b>СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ</b>	<b>INNEHÅLL I VARULÄDAN</b>
1 Laavaaineutliserande mikrofoni 2 hybrid microfoon 3 twee speakers 4 ontgrendelijpje 5 draadmicrofoon 6 reserve schuimrubberen windbeschermers voor de microfoon 7 vachtige doekjes 8 kussentjes om de speakers 9 klettbandpleisters 10 klem voor hybride microfoon 11 lijmplaat	1 Mikrofon с шумоподавлением 2 гибридный микрофон 3 два динамика 4 демонтажная гарнитура 5 Кабельный микрофон 6 Пористая защита для микрофона 7 смоченные в спиртовом растворе салфетки 8 Прокладки под динамики 9 Крепления-липучки 10 Крепление для гибридного микрофона 11 Клейкие пластины	1 Ljudredicerande mikrofon 2 Hybrid mikrofon 3 Två högtalare 4 Frigöringsspak 5 Sladdmikrofon 6 Extra mikrofonmuffar 7 Högtaletare 8 Boosterkuddar för högtalare 9 Kardborrband 10 Fäste för hybridmikrofon 11 Självhäftande plattan

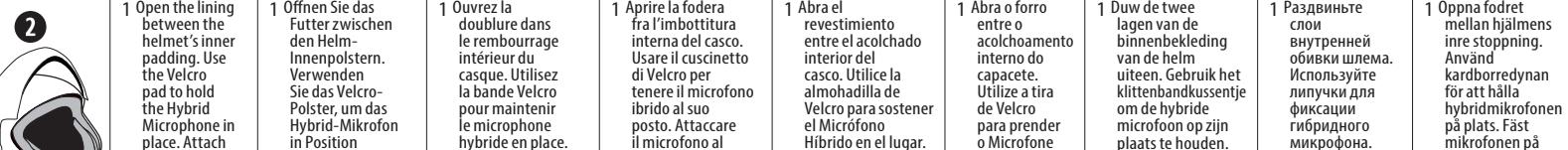
EN   INTRODUCTION	DE   EINFÜHRUNG	FR   INTRODUCTION	IT   INTRODUZIONE	ES   INTRODUCCIÓN
1 This installation guide will help you to attach the Audio Kit to your motorcycle helmet and set up the microphone and speakers. We wish you a great cardo experience!  2 Attach the cardo Audio Kit to your helmet using the metal clip (Option A) or the glue plate (Option B).	1 Die Gebrauchsleitung wird Ihnen beim Anbringen des Kits am Helm und beim Positionieren des Mikrofons und der Lautsprecher behilflich sein. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem cardo.  2 Befestigen Sie das cardo Audio Kit an Ihrem Helm mit der Standard-Rückplatte (Abschnitt A) oder einer der Klebeflächen (Abschnitt B).	1 Ce guide d'installation vous aidera à installer le kit audio sur votre casque de moto. Nous vous souhaitons de profiter au maximum de l'expérience cardo!  2 Fixez le kit audio sur votre casque en utilisant le clip métallique (Option A) ou la plaque adhésive (Option B).	1 Questa guida all'installazione ti aiuterà a attaccare il kit audio al tuo casco per motocicletta e a impostare il microfono e gli auricolari. Ti auguriamo un'ottima esperienza con lo cardo!  2 fissare il kit audio dello cardo al casco usando la clip di metallo (opzione A) o la piastra adesiva (Opzione B).	1 Esta guía de instalación le ayudará a sujetar el Kit de Audio en su casco de motocicleta y colocar el micrófono y los altavoces. Le deseamos una fabulosa vivencia cardo!  2 Coloque el Kit de Audio cardo en su casco usando la pinza de metal (Opción A) o la placa adhesiva (Opción B).
<b>PT   INTRODUÇÃO</b>	<b>NL   TER INTRODUCTIE</b>	<b>RU   ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>SV   INTRODUKTION</b>	<b>日本語   はじめに</b>
1 Este guia de instalação irá auxiliá-lo a fixar o Kit de Áudio em seu capacete e configurar os alto-falantes e o microfone. Desejamos a você uma excelente experiência cardo!  2 Fixe o Kit de Áudio cardo em seu capacete utilizando o grampo metálico (Opção A) ou a placa adesiva (Opção B).	1 Deze montagegids legt uit hoe u uw Audio Kit aan uw motorhelm moet bevestigen, en de microfoon en speakers installert. We wensen u een geweldige tijd met de cardo!  2 Bevestig de cardo Audio Kit aan uw helm met de metalen clip (optie A) of de lijmplaat (optie B).	1 Данное руководство по установке поможет вам прикрепить аудио устройство на ваш мотоциклетный шлем и установить микрофон и динамики. Желаем вам приятного пользования системой cardo!  2 Прикрепите аудио устройство cardo к вашему шлему, используя металлический зажим (опция А) или клейкую пластина (опция Б).	1 Den här installationsguiden hjälper dig att sätta fast audio-kittpå din motorcykelhjälm och rigga upp mikrofon och högtalare. Vi hoppas att du kommer att uppleva mycket roligt med din cardo!  2 Sätt fast ditt cardo Audio Kit på din hjälm genom att använda metallspännet (val A) eller klisterplattan (val B).	1 本書では、音声キットのヘルメットへの取り付け、マイクスピーカーを設定方法について説明します。scala riderがお役に立つよう願ってあります。  2 scala rider音声キットをヘルメットに取り付けるには、タルクリップ(オプションA)またはグルーブレート(オプションB)を使用します。



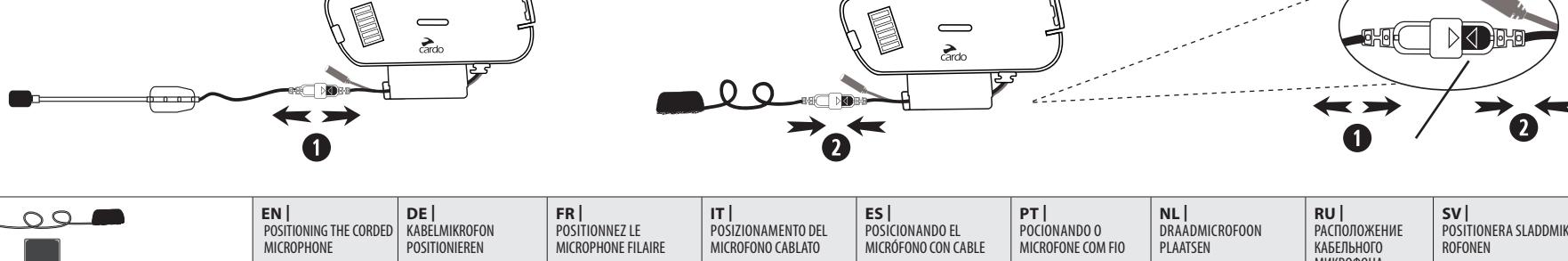
EN   OPTION A - USING THE METAL CLIP	DE   ABSCHNITT A - KLEMM-HALTERUNG VERWENDEN	FR   OPTION A - UTILISEZ LE CLIP MÉTALLIQUE	IT   OPZIONE A - USO DELLA CLIP DI METALLO	ES   ОПЦИЯ А - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАТЕРНУЮ КЛІППУ
1 Push the metal clip between the helmet's outer shell and inner padding 2 Adjust the location so that the microphone can be located opposite the center of your mouth	1 Schieben sie die Rückplatte zwischen Aussenhusse und Innenauskleitung des Helmes 2 Positionieren sie die Klemmhalterung, sodass sich das Mikrofon gegenüber der Mitte des Mundes befindet	1 Faites glisser le clip entre le rembourrage interne et la coque externe du casque 2 Ajustez l'emplacement pour que le microphone se trouve devant votre bouche	1 Premere il pannello posteriore fra la calotta esterna del casco e l'imbottitura interna 2 Regolare la posizione del morsetto in modo che il microfono si trovi di fronte al centro della bocca	1 Empuje la placa trasera entre la coraza exterior del casco y el acondicionado interno 2 Ajuste la ubicación de la abrazadera para que el micrófono este situado en frente de su boca
<b>PT   OPÇÃO A - UTILIZANDO O GRAMPO METÁLICO</b>	<b>NL   ОПТИЕ А - МЕТАЛЕН СЛІД</b>	<b>RU   ОПЦИЯ А - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАТЕРИЧЕСКОГО ЗАЖИМА</b>	<b>SV   VAL A - ANVÄNDNING AV METALLSPÄNNET</b>	<b>日本語   オプションA - メタルクリップを使用する場合</b>
1 Deslize a placa traseira entre a forração interna e o casco externo do capacete 2 Ajuste a localização do grampo para que o microfone fique em frente e no centro de sua boca	1 Duw af achterplaats tussen de buitenschaal en de binnenvoering van de helm 2 Verschuif de klem tot de microfoon zich midden voor uw mond bevindt	1 Вставьте заднюю панель между прокладкой и внешним корпусом шлема 2 Отрегулируйте расположение крепления таким образом, чтобы микрофон был расположен перед центром вашего рта	1 Tryck in bakplattan mellan hjälmens yttre skål och väddringen 2 Justera fästets placering så att mikrofonen placeras mitt framför munnen	1 バックプレートをヘルメットの外側のシェルと内側のパッドの間に押し込みます。 2 マイクが口の中央にくるように、位置を調整します。



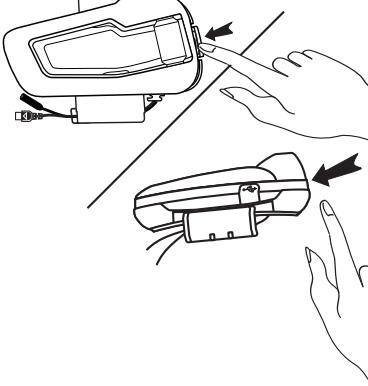
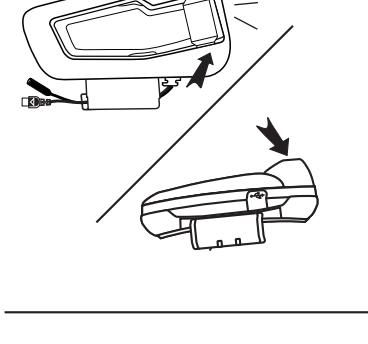
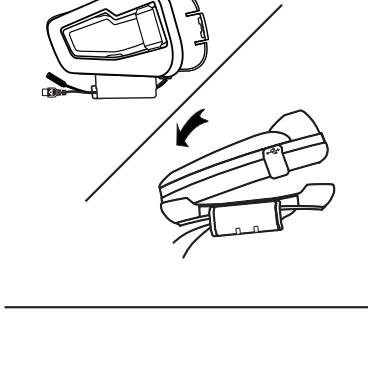
EN   OPTION B - USING THE GLUE PLATE	DE   ABSCHNITT B - DIE KLEBEFLÄCHE VERWENDEN	FR   OPTION B - UTILISEZ LA PLAQUE ADHÉSIVE	IT   OPZIONE B - USO DELLA PIASTRA ADESIVA	ES   ОПЦИЯ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЕЙКОЙ ПЛАСТИНЫ
Glue the Audio Kit to your helmet when the metal clip cannot be used.  While we have no reason to believe that the gluing option might negatively affect any helmet, Cardo does not assume any responsibility, irrespective of its nature and circumstances.  The Glue Plate is offered as an option that you may use at your own risk and subject to renouncement of any future claims.	Ankleben des Audio-Kits an den Helm, wenn die Standard-Rückplatte nicht verwendet werden kann.  Nutzung der Klebe Methode erfolgt auf eigenes Risiko und unter Verzicht auf alle künftigen Forderungen. Ungeachtet der Umstände, übernimmt Cardo keine Haftung für eventuelle Schäden oder Verluste.	This can only be done once!  1 Remove the metal clip from the Back Plate. 2 Use the Alcohol pad to clean the exact spot on the helmet. 3 Peel off protective backing sheet. 4 Making sure that the glue plate is the right way up, place it on the helmet and press for 15 seconds. Allow the glue to dry for 24 hours. 5 Slide the back plate into position on the glue plate.	Nur einmal möglich!  1 Entfernen Sie die Metall- und Plastikteile der Rückplatte 2 Mit dem Feuchttuch die gewählte Stelle des Helmes reinigen und kurz trocknen lassen 3 Die Schutzfolie abziehen 4 15 Sekunden lang andrücken. Klebstoff 24 Stunden lang trocken lassen 5 Schieben Sie die Rückplatte in die Position auf der Klebeplatte.	1 Empuje la placa trasera entre la coraza exterior del casco y el acondicionado interno 2 Ajuste la ubicación de la abrazadera para que el micrófono este situado en frente de su boca
<b>PT   ОПЦІЯ В - UTILIZEZ LA PLAQUE ADHÉSIVE</b>	<b>IT   OPZIONE B - USO DELLA PIASTRA ADESIVA</b>	<b>FR   OPTION B - UTILISEZ LA PLAQUE AUTOADHESIVE</b>	<b>DE   ABSCHNITT B - DIE KLEBEFLÄCHE VERWENDEN</b>	<b>ES   ОПЦІЯ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЕЙКОЙ ПЛАСТИНЫ</b>
Collez le kit audio sur votre casque quand l'option A du clip n'est pas envisageable.  Même si nous n'avons aucune raison de penser que cette option pourrait endommager le casque, Cardo n'assume aucune responsabilité quant à son utilisation, indépendamment de sa nature et des circonstances. La plaque adhésive est proposée comme option que vous pouvez utiliser à vos propres risques et qui est sujette au renoncement de toutes réclamations futures.	Collegare il kit audio sul casco quando non è possibile usare il metodo standard del pannello posteriore.  Anche se non abbiamo motivo di credere che l'opzione con la colla possa influire in modo negativo su un casco, Cardo non si assume nessuna responsabilità in tal senso, indipendentemente da natura e circostanze. La Piastra Adesiva viene offerta come opzione gratuita che si può scegliere di usare a proprio rischio e rinunciando a qualsiasi reclamo futuro.	Cette application ne peut être effectuée qu'une seule fois ! 1 Retirez le clip métallique de la plaque arrière 2 Utilisez la lingette humide pour nettoyer l'emplacement exact sur le casque 3 Retirez la pellicule protectrice de la plaque adhésive 4 Veillez à ce que la plaque soit dans le bon sens et pressez pendant 15 secondes. Laissez sécher pendant 24 heures 5 Faites glisser la plaque arrière sur la plaque adhésive.	Può essere fatto solo una volta! 1 Rimuovere la clip di metallo dalla placa posteriore 2 Usare la salvietta pre-umidificata per pulire il punto esatto sul casco 3 Togliere il foglio posteriore protettivo 4 Assicurarsi che la piastra adesiva sia nella posizione giusta verso l'alto, collocarla sul casco e premere per 15 secondi. Lasciare asciugare la colla per 24 ore. 5 Fare scivolare il pannello posteriore sulla piastra adesiva.	Este sólo se puede hacer una vez! 1 Retire la pinza de metal de la Placa Trasera 2 Utilice la toalla con alcohol para limpiar el punto exacto en el casco 3 Retire la hoja de respaldo protectora 4 Asegúrese que la Placa Adhesiva esté en la dirección correcta. Colóquela sobre el casco y presione 15 segundos. Deje secar 24 horas 5 Deslice la Placa Trasera a su lugar en la Placa Adhesiva
<b>ES   ОПЦІЯ В - UTILIZEZ LA PLAQUE AUTOADHESIVA</b>	<b>IT   OPZIONE B - USO DELLA PIASTRA ADESIVA</b>	<b>DE   ABSCHNITT B - DIE KLEBEFLÄCHE VERWENDEN</b>	<b>FR   OPTION B - UTILISEZ LA PLAQUE ADHÉSIVE</b>	<b>ES   ОПЦІЯ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЕЙКОЙ ПЛАСТИНЫ</b>
Aldhiera el kit de audio a su casco, cuando el Método A estandar de la Placa Trasera no pueda ser utilizado.  Si bien no tenemos razones para creer que la opción del autoadhesivo pueda afectar a cualquier casco negativamente, Cardo no asume ninguna responsabilidad en este sentido, independientemente de su naturaleza y circunstancias. La Placa Autoadhesiva se ofrece como una opción que puede elegir para utilizar a su propio riesgo y sujeto a que renuncie a cualquier reclamación en el futuro.	Collare il kit audio sul casco quando non è possibile usare il metodo standard del pannello posteriore.  Anche se non abbiamo motivo di credere che l'opzione con la colla possa influire in modo negativo su un casco, Cardo non si assume nessuna responsabilità in tal senso, indipendentemente da natura e circostanze. La Piastra Aadesiva viene offerta come opzione gratuita che si può scegliere di usare a proprio rischio e rinunciando a qualsiasi reclamo futuro.	Cette application ne peut être effectuée qu'une seule fois ! 1 Retirez le clip métallique de la plaque arrière 2 Utilisez la lingette humide pour nettoyer l'emplacement exact sur le casque 3 Retirez la pellicule protectrice de la plaque adhésive 4 Veillez à ce que la plaque soit dans le bon sens et pressez pendant 15 secondes. Laissez sécher pendant 24 heures 5 Faites glisser la plaque arrière sur la plaque adhésive.	Può essere fatto solo una volta! 1 Rimuovere la clip di metallo dalla placa posteriore 2 Usare la salvietta pre-umidificata per pulire il punto esatto sul casco 3 Togliere il foglio posteriore protettivo 4 Assicurarsi che la piastra adesiva sia nella posizione giusta verso l'alto, collocarla sul casco e premere per 15 secondi. Lasciare asciugare la colla per 24 ore. 5 Fare scivolare il pannello posteriore sulla piastra adesiva.	Este sólo se puede hacer una vez! 1 Remova o grampo metálico da Placa Traseira 2 Use o lenço umedecido para limpar a área exata no capacete 3 Retire a folha de proteção 4 Certifique-se de que a Placa Adesiva esteja na posição correta para cima, fixe no capacete e pressione por 15 segundos. Deixe a colar seca por 24 horas 5 Deslide a Placa Traseira sobre a Placa Adesiva na posição
<b>NL   ОПТИЕ В - ГЕБРУКМАКЕН ВАНДЕ LIJMPLAAT</b>	<b>RU   ОПЦІЯ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЕЙКОЙ ПЛАСТИНЫ</b>	<b>PT   ОПЦІЯ В - UTILIZEZ LA PLAQUE AUTOADHESIVE</b>	<b>IT   OPZIONE B - USO DELLA PIASTRA ADESIVA</b>	<b>ES   ОПЦІЯ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛЕЙКОЙ ПЛАСТИНЫ</b>
Lijm het audiogeeldeeltje vast aan uw helm als de standaardmethode niet mogelijk is.  Hoewel we geen reden hebben om aan te nemen dat het vastlijmen een negatief effect op welke helm dan ook zal hebben, kan Cardo hiervoor geen entele verantwoordelijkheid aannemen, omdat er omstandigheden zijn die de hechting mogelijk maken. De hechting moet aangebracht worden als een niet-verplichte bevestigingsmogelijkheid die u kunt verkiezen over een doet daarmee afstand van welke schade daarin in de toekomst daarover dan ook.	Prikklepte audio uitrusting op de helm als de standaardmethode niet mogelijk is.  Прикрепите аудио устройство к шлему, если невозможна использование стандартного метода крепления при помощи задней панели.	1 Remove the metal clip from the Back Plate. 2 Use the Alcohol pad to clean the exact spot on the helmet. 3 Peel off protective backing sheet. 4 Making sure that the glue plate is the right way up, place it on the helmet and press for 15 seconds. Allow the glue to dry for 24 hours. 5 Slide the back plate into position on the glue plate.	Nur einmal möglich!  1 Entfernen Sie die Metall- und Plastikteile der Rückplatte 2 Mit dem Feuchttuch die gewählte Stelle des Helmes reinigen und kurz trocknen lassen 3 Die Schutzfolie abziehen 4 15 Sekunden lang andrücken. Klebstoff 24 Stunden lang trocken lassen 5 Schieben Sie	

	POSITIONING THE HYBRIDMICROPHONE	HYBRID-MIKROFON ANBRINGEN	PLACÉZ LE MICROPHONE HYBRIDE	SISTEMAZIONE DEL MICROFONO IBRIDO	POSICIONANDO EL MICROFONO HÍBRIDO	POSICIONANDO O MICROFONE HIBRIDO	DEHYBRIDE MICROFOON PLAATSEN	РАСПОЛОЖЕНИЕ ГИБРИДНОГО МИКРОФОНА	PLACERING AV HYBRIDMİKROFONEN	マイクの取り付け
 <p><b>1</b> Open the lining between the helmet's inner padding. Use the Velcro pad to hold the Hybrid Microphone in place. Attach the Microphone to the Velcro pad.</p> <p><b>2</b> Adjust the location so that the microphone is located opposite the center of your mouth.</p> <p><b>1</b> Öffnen Sie das Futter zwischen den Helm-Innenpolstern. Verwenden Sie das Velcro-Polster, um das Hybrid-Mikrofon in Position zu bringen. Befestigen Sie das Mikrofon am Velcro-Polster.</p> <p><b>2</b> Passen Sie die Position so an, dass das Mikrofon der Mitte Ihres Mundes gegenübersteht.</p> <p><b>1</b> Ouvrez la doublure dans le rembourrage intérieur du casque. Utilisez la bande Velcro pour maintenir le microphone hybride en place. Fixez le microphone à la bande Velcro.</p> <p><b>2</b> Ajustez l'emplacement afin de bien placer le microphone en face du centre de votre bouche.</p> <p><b>1</b> Aprire la fodera fra l'imbotitura interna del casco. Usare il cuscinetto di Velcro per tenere il microfono ibrido al suo posto. Attaccare il microfono al cuscinetto di Velcro.</p> <p><b>2</b> Sistmare la posizione in modo che il microfono si trovi di fronte al centro della bocca.</p> <p><b>1</b> Abra el revestimiento entre el acolchado interior del casco. Utilice la almohadilla de Velcro para sostener el Micrófono Hibrido en el lugar. Fije el Micrófono Hibrido a la almohadilla de Velcro.</p> <p><b>2</b> Ajuste a ubicación para que el micrófono esté situado al frente de su boca.</p> <p><b>1</b> Abra o forro entre o acolchoamento interno do capacete. Utilize a tira de Velcro para prender o Microfone Hibrido no lugar.</p> <p><b>2</b> Ajuste a posição de forma que o microfone fique em frente do centro de sua boca.</p> <p><b>1</b> Duw de twee lagen van de binnenbekleding van de helm uiteen. Gebruik het klittenbandkussentje om de hybride microfoon op zijn plaats te houden. Verbind de microfoon met het klittenbandkussentje.</p> <p><b>2</b> Verschuif de microfoon tot hij tegenover het midden van uw mond zit.</p> <p><b>1</b> Раздвиньте слои внутренней обивки шлема. Используйте липучки для фиксации гибридного микрофона. Прикрепите микрофон к липучке.</p> <p><b>2</b> Отрегулируйте расположение таким образом, чтобы микрофон находился напротив центра вашего рта.</p> <p><b>1</b> Öppna fodret mellan hjälmens inre stoppning. Använd kardborredynan för att hålla hybridmikrofonen på plats. Fäst mikrofonen på kardborredynan.</p> <p><b>2</b> Anpassa placeringen så att mikrofonen är positionerad mitt emot mitten av din mun.</p> <p><b>1</b> ライナーをはがして、ヘルメット内部のバッドが見えるようになります。マジックテープ式バッドを使って、ハイブリッドマイクを取り付けます。マイクをマジックテープ式バッドに取り付けます。</p> <p><b>2</b> マイクが口の中央にくらべて、位置を調整します。</p>										

	MICROPHONE TYPE	MIKROFON WÄHLEN	MICROPHONE	MICROFONO	MICROFONO	MICROFONE	VERWISSELEN	МИКРОФОНА		
	1 Removing 2 Attaching	1 Entfernen 2 Anbringen	1 Demontage 2 Montage	1 Rimozione 2 Montaggio	1 Desmontar 2 Montaje	1 Removendo 2 Fixando	1 Verwijderen 2 Vastmaken	1 Отсоединение 2 Присоединение	1 Borttagning 2 Fastsättning	1取り外し 2取り付け



 <b>1</b>  <b>2</b>	<p>Attach Velcro to inside front of helmet. The Corded Microphone can be used with Full face helmets only (not Modular helmets). Some helmets with air vents may require the mic to be repositioned if mic audio is affected.</p>	<p>Klettverschlüsse innen am Helm anbringen. Das Kabelmikrofon kann nur bei Integralhelmen (nicht bei Jethelmen) verwendet werden. Bestimmt, mit Belüftung ausgestattete Helme, beeinflussen evtl. das Mikrofon. In solchen Fällen sollte das Mikrofon erneut justiert werden.</p>	<p>Attachez le Velcro à l'intérieur, à l'avant du casque. Le microphone filaire peut être utilisé avec des casques intégraux uniquement (pas de casques modulaires). Certains casques avec des fentes d'aération peuvent exiger un repositionnement du micro si le micro audio est affecté.</p>	<p>Attaccare il Velcro alla parte interna anteriore del casco. È possibile usare il microfono cablato solo con caschi integrali (non caschi modulari). Con alcuni caschi con fessure di ventilazione può essere necessario sistemare nuovamente il microfono se il suono del microfono ne è influenzato.</p>	<p>Fije el Velcro en el interior del frente del casco. El micrófono con cable puede ser utilizado con cascos integrales únicamente (no con cascos modulares). Algunos cascos con ranuras de ventilación pueden requerir que el micrófono sea reposicionado, si el audio del micrófono se ve afectado</p>	<p>Fixe o Velcro no interior do capacete. O microfone com fio pode ser usado somente em capacetes fechados (não nos modulares). Alguns capacetes que tenham respiradores de ventilação podem exigir que o microfone seja reposicionado, caso a qualidade de áudio seja afetada.</p>	<p>Plak klittenband aan de binnenkant van de voorkant van de helm. De draadmicrofoon kunt u alleen gebruiken bij integraalhelmen (niet bij systeemhelmen). Bij sommige helmen met luchtsleuven kan het nodig zijn om de microfoon te herplaatsen voor de beste audiokwaliteit.</p>	<p>Установите крепления-липучки на внутреннюю переднюю часть шлема. Кабельный микрофон можно использовать только с полноразмерными шлемами (но не с модульными шлемами).</p>	<p>Fäst kardborrebandet på insidan av hjälmens front. Sladdmikrofonen kan endast användas med integralhjälmar (ej med systemhjälmar). På hjälmar med luftventiler kan det hända att mikrofonen måste sättas tillbaka på plats, ifall den rullats</p>	<p>ヘルメット内部の正面にマジックテープを貼り付けてます。 有線マイクはフルフェイスヘルメットのみで使用できます（モジュラーヘルメットでは使用できません）。通気孔のある一部のヘルメットでは、マイクが音をうまく拾えないと、マイクの位置を変えなければならぬ場合があります。</p>
--	---	--	---	--	--	---	--	--	--	---



<b>ATTACHING:</b>	<b>ANBRINGEN:</b>
1 Insert the front of the unit (with the pin section) into the back plate first	1 Setzen die zunächst die Vorderseite des Gerätes (mit den Stiften) in die Rückplatte ein
2 Push above and below the roller-wheel to click the unit into place	2 Über und unter der Walzentaste drücken, bis das Gerät einrastet
<b>REMOVING:</b>	<b>ABLÖSEN:</b>
3 Press the tab to release the unit	3 Drücken Sie die Lasche, um das Gerät zu lösen
<b>FR   L'ATTACHEMENT ET L'ENLEVEMENT DE L'UNITÉ</b>	<b>IT   ATTACCARE E RIMUOVERE DELL'UNITÀ</b>
<b>ATTACHER:</b>	<b>ATTACCARE:</b>
1 Insérez l'avant de l'appareil (côté broche) d'abord dans la plaque arrière	1 Inserire prima la parte anteriore dell'unità' (con la parte dei pin) nel pannello posteriore
2 Pressez doucement sur l'arrière de l'appareil afin de le clipser à sa place	2 Premere delicatamente verso il basso la parte posteriore dell'unità per farla scattare al suo posto
<b>ENLÈVER:</b>	<b>RIMUOVERE:</b>
3 Appuyez sur la languette pour libérer l'appareil	3 Premere la linguetta per rilasciare l'unità
<b>ES   Fijar Y REMOVER LA UNIDAD</b>	<b>PT   INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DA UNIDADE</b>
<b>FIJAR:</b>	<b>INSTALAÇÃO:</b>
1 Primero introduzca la parte anterior de la unidad (con la sección de espiga) dentro de la Placa Trasera	1 Insira primeiro a parte dianteira da unidade (com a seção do pino) dentro da Placa Traseira
2 Empuje suavemente la parte posterior de la unidad hacia abajo para meterla a su sitio con un clic	2 Empurre a parte de trás da unidade gentilmente para baixo para encaixá-la no lugar
<b>REMOVER:</b>	<b>REMOÇÃO:</b>
3 Presione la pestaña para soltar la unidad.	3 Pressione a lingueta para liberar a unidade
<b>NL   HET BEVESTIGEN/VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT</b>	<b>RU   МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ГАРНИТУРЫ</b>
<b>BEVESTIGEN:</b>	<b>МОНТАЖ:</b>
1 Plaats eerst de voorkant van het apparaat (met de pinnen) in de achterplaat	1 В первую очередь вставьте переднюю часть модуля (с отверстием для контактов) в заднюю панель
2 Druk voorzichtig de achterkant van het apparaat naar beneden tot hij vastklkt	2 Аккуратно нажмите на заднюю часть модуля, чтобы он защелкнулся
<b>VERWIJDEREN:</b>	<b>ДЕМОНТАЖ:</b>
3 Druk op het lipje om het apparaat te ontgrendelen	3 Нажмите на язычок, чтобы освободить модуль
<b>SV   FÄST OCH TA BORT DIN ENHETEN</b>	<b>日本語   本体の取り付け/取り外し</b>
<b>FÄST:</b>	取り付け :
1 Sätt först in enhetens främre del (med pin-sektionen) i bakplattan	1.最初に、本体の前部（ピンのある部分）をバックプレートに挿入します。
2 Tryck försiktigt på enhetens baksida tills den kommer på plats med ett klick	2.本体をローラホイールの下から上方向にカチッという音がするまで押し込みます。
<b>BORT:</b>	取り外し :
3 Tryck på fliken för att ta ut enheten	3.タブを押して本体を取り外します